



ТРИ ЦЕНТИ в З. А. Америки; ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. „Свобода“: 88-807 — 4-0807 — 4-0837. Тел. У. М. Союзу: 88-808 — 4-016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

### ПРЕЗИДЕНТ НА ВІДПОЧИНКУ У КІЙ ВЕСТ У ПІДГОТОВІ ДО НОВОЇ ПРАЦІ

Кій Вест, у свій Флориди, 7 листопада. — Президент Труман приїхав сюди літаком на двотижневий відпочинок після виснажливої передвиборчої кампанії. Гуща народу виїхала його з ентузіазмом, устанівши по обидва боки вулиці Дивижан, яку місця рада перемішувала на Труман Евно. Замітні були теж привітні шкільних дітей, які усталилися перед церквою при цій евені. Разом з президентом приїхав великий почот його прибічників і дорадників, а родина має приїхати сюди пізніше. Пороблено усі приготування до приїзду новообраного віцепрезидента сен. Албена В. Барклі і голови Красового Демократичного Комітету Дж. Гаверда МекГрата. З огляду на привітність великої кількості головних дорадників президента пліхув обговорення найважливіших справ, які стоять до поладження перед новою адміністрацією.

### ТУРБОТА ПРО БЮДЖЕТ НА 1950 РІК.

Вашингтон. — Заки президент Труман виїхав до Флориди на спочинок, він відбув небувалу парад, улажену з нагоди привіт для новообраного президента в п'ятницю 5 листопада. Його зустріли товпи народу на залізничній станції, звідки він разом з новообраним віцепрезидентом Барклієм і головою Красового Демократичного Комітету МекГратом переїхав у відкритій авті вулицею Пенсильвенія Евно до Білого Дому. Обраховують, що у привіт для президента взяло участь 750,000 народу, включаючи і шкільну дітвору.

Негайно після приїзду до Білого Дому президент відбув конференцію з директором бюджету Джеймсом Е. Вебом про висоту видатків на фінансовий рік 1949-1950. Всупереч передбачуванню, президент обстоював велику ощадність і якнайнижчий бюджет, не вищий ніж теперішній. Точної суми нового бюджету не виявлено.

Красве Товариство Вирібників виїшло з домаганням, щоб новий бюджет не перевищував суми 37 мільярдів доларів, тобто на рік з цюліною більшою менше ніж теперішній.

### БІЛИЙ ДІМ БУДЕ ЗАМКНЕНИЙ ДЛЯ ПЕРЕРІВКИ.

Вашингтон. — Здавна вже роблено приготування до перерівки внутрішньої будови Білого Дому тому, що знавці признали його за небезпечний для життя. Треба буде перебудувати головну сходову клітку і стелю у Східній Кімнаті, в якій приймають гостей, крім того інші кімнати виказують, що матеріал перестарілий і треба його замінити новим. З огляду на перебування президента не буде приймає гостей в зимовому сезоні. Підчас направи він і його родина буде мешкати в Домі Влер, який стоїть напроти Білого Дому, а в якому приміщують визначних гостей.

### ВАГАТИН ЗБІР БАРАВОЛІВ НА ЛОНІ АЙЛЕНТ.

Нью Йорк. — Фармери з Лонг Айленд біля Нью Йорку мають цього року такий багатий збір бараволів, що не можуть його випродати і тому закопають у ями на переховок.

### Величаве відсвяткування Листопадових Роковин в Нью Йорку

Нью Йорк, 7 листопада. — Українська громада міста Нью Йорку вшанувала 30 річницю з дня проголошення української державності у Львові в дні 1-го листопада 1918 року величавим святом-концертом, що відбувся тут сьогодні ввечері в залі Вашингтон Ірвінг Гай Скул, старанням Об'єднаного Комітету Українських Організацій міста Нью Йорку. Свято було під кожним оглядом успішне, як щодо програми і її виконання, так і щодо участі публіки.

Свято відкрив короткою промовою голова Об'єднаного Комітету, адв. М. Гаврилюк. Першою точкою великої програми, після відспівання американського гімну, була оригінальна фільмо-картина про дукції артиста-маліра Івана Кучмака. На екрані появлялися по черзі: великий напис „Листопад“ по середині та роки 1918 і 1948 по боках і під ними написи „УГА“ і „УПА“.

Описав під написом „Листопад“ появився великий золотий Тризуб і тоді об'єднані хори відспівали Лисенка „Молитву за Україну“. З черги на екрані появлялася велика мапа України і тоді через гучномовець відчитувався текст державного акту про державну незалежність Західної України.

Після картинок барикад у Львові, хори виконали стрілецьку пісню „Ой не тиша, враже“. Після барикад, на екрані появлявся стрілецька могола з березовим хрестом, заплановано дівиною навколівша біля нього та привидом стрільця й тоді хори виконали пісню „Ой у полі могола“ та „Журавлі“ Кошиця. Кінцевою хвилюючою сценою на екрані була картина „Листопад“, з вояками УГА і УПА по боках та розгорненим синьо-жовтим прапором по середині і тоді відспівано пісню „Не пора“, що її публіка піднягула спонтанно за хором. Картина зробила на всіх незабутнє враження.

Дальшими точками в програмі були: виступи бесідників: Вступне слово виголосив д-р Т. Воробець, а відповідні до хвилянь промови виголосили: Дмитро Галичін, Марія Кусий (в англійській мові) та п-ні М. Скубова. Всі промови були знаменні. Окрему увагу звертав виступ Дмитра Галичнина, на грудях якого виднілась відома стрілецька відзнака УГА — учасника тих історичних подій творення української держави. Його промову, в якій згадки словного минулого були пов'язані з героїчними сучасними, публіка часто переривала грімкими оплесками.

В другій частині програми прийнятий в залі представник Української Національної Ради, інж. Дмитро Андрієвський з Бельгії, склав привіт від УН Ради українській громаді Нью Йорку. На виступ інж. Д. Андрієвського прийняли відповідні довгими аплявзами.

На концертну частину програми склалась:

1. Виступ хору „Боян“ Організації Самопомощі Нової Української Іміграції під диригентурою проф. Б. Крушельницького. Хор виконав: О. Тиша: „Воскресла Січ Нова“ і „Булава“; М. Гайворонського: „Як прийдесть вирати“ та С. Артемовського: „Владико неба і землі“ (зі солом О. Шандра).

2. Хор Української Автокефальної Православної Церкви під диригентурою проф. Василя Завітневича виконав: М. Леонтовича: „Ой сім поїхав“; П. Демущького: „Гей, колись була розкіш-воля“; Я. Степового: „Дня всіх Ти мертва і смішна“; К. Стеценка: „Україно-мати, кат сконав“ і „Слава Україні“ та Недільського: „Засяло сонце золоте“.

3. Квартет нових імігрантів під проводом проф. Б. Крушельницького виконав стрілецькі пісні: М. Гайворонського: „За Рідний Край“ і „Накрила нічка“ та Г. Китастого: „Карпатські Січовики“. В другій частині програми той самий квартет виконав пісні УПА в обробці О. Плещенка: „Вперед“, „З гір Карпат“ і „Що то за прапор допотопний“.

4. М. Дикій в першій частині програми відспівав баритонове солю: М. Лисенка: „Гетьмани“ і „Ой Дніпре“.

5. М. Робицький в другій частині програми виконав баритонове солю: Шевченка: „Реве та стогне!“ і Шевченка-Лисенка: „Ми на чужбину“.

Виступ М. Робицького належав без сумніву до найкращих точок в програмі, подібно як і виступи обох хорів та квартету.

6. П-ні М. Хоманчук знаменити виголосила деклямацію „Великі Дні“.

На фортепіані акомпаніювали в поодиноких точках: Ярослав Баранецька, Ольга Дмитрів і Микола Стемберг.

Свято закінчено відспіванням українського національного гімну. Прийнятих на залі около 1,300 осіб. Загально стверджується, що цьогорічне Листопадове Свято було одною з найбільш вдалих імпрез в цьому місті за останні десятиріччя.

### ЛИСТОПADOVE СВЯТО В ДЖЕРЗІ СІТІ.

На кілька годин перед ве-

### Тимошенко знову закликає Советів до „боевої готовости“

Москва, 8 листопада. (АП). — В Советському Союзі та в окупованих ним країнах тепер з великими військовими парами обходять роковини „октябрьської революції“. В Москві з цієї нагоди відбулася вчора велика військова парада, в якій взяли участь маси військ всіх родів зброї. До демонстрантів промовляв на Червоній Площі герой оветського Союзу, маршал Семйон Тимошенко, закликаючи знову советських громадян та зокрема советську армію до постійної „боевої готовости“, хоча висловив надію, що „нарастаючі мирні сили не дозволять на нову війну“. Військовий парад приглядалося багато тисяч людей і її спостерігали теж закордонні дипломати. Дефілюючі частини советських військ проходили біля трибуни, на якій зайняли місця високі советські військові і політичні та партійні керівники. Стадіна цим разом

### З НІМЕЧЧИНИ ВІТХАВ ДО БОСТОНУ ДРУГИЙ ТРАНСПОРТ НОВИХ ІМІГРАНТІВ

Бреммергафен, Німеччина, 8 листопада. (АП). — Сьогодні з місцевого порту має відчалити американський пароплав „Дженерал Бунді“, яким виїде до Злучених Держав 800 нових імігрантів з-поміж європейських скитальників. Це вже буде другий транспорт на підставі нового іміграційного закону. Корабель причалить цим разом до Бостону. Між 800 скитальниками заступлені 11 національностей, що їдуть до 28 різних стейтів та на Аляску. Подобиць про національностей склад цього другого транспорту ще не подано. Нові імігранти, що їдуть цим транспортом, вислали вчора телеграму до президента Трумана, вітаючи його з перемогою у виборах та складаючи йому подяку за його старання, щоби дати європейським скитальникам нагоду почати нове життя.

Личавим Листопадовим Святом в Нью Йорку, що велику Річницю вшанувала теж українська громада в Джерзі Сіті. На програму цього Свята склавсь вступне слово місцевого пароха о. Володимира Лотовича; святочна промова д-ра Луки Мишуги та виступ місцевого хору ім. Лисенка під диригентурою Євгена Крука, виступ солістки Марії Боднар і деклямації, що їх виголосили Івась Гутер, Микола Дзядів та Іртим Слободян. На фортепіані акомпанювала Ольга Дмитрів.

### ЛИСТОПADOVA РІЧНИЦЯ В БАЙОНІ.

Невелика українська громада в Байоні, Н. Дж., одна з перших вшанувала Листопадові Роковини, влаштувавши з цієї нагоди Свято-Концерт в неділю, дня 31-го жовтня. Програму цього свята виповнили: вступне слово о. Степана Малайяка, реферат Вол. Пришляка, промова Миколи Кормелюка, деклямації, що їх виголосили: Любомир Кормелюк, Марія Воробець, Гелен Залеска і М. Кормелюк, та виступ місцевого хору під диригентурою Миколи Кормелюка.

Південна Америка загрожена більшовизмом.

Буенос Айрес, 6 листопада. — Амбасадор Злучених Держав, Джеймс Брус, виявив, що президент Труман турбується поширенням комунізму в країнах південної Америки, а зокрема в Аргентині. Це сказано у комунікаті, який Брус розіслав до газет. „Світ добре розуміє нелюдяні й нестримні засоби, при допомозі яких Росія змагає знищити Плян Мар-

мій ними не було і здогадується, що він знову виїхав на вакації.

МОНТГОМЕРІ ПОЧАВ НА РАДИ В СПРАВІ ОБОРОННОГО СОЮЗУ.

Герфорд, Німеччина, 8 листопада. (АП). — Філд маршал вайкаунт Монтгомері, іменований в останньому предсідником спільного оборонного комітету західно-європейських країн, що в практиці є рівнозначне зі шефом спільного західно-європейського генерального штабу, почав вчора в цьому місті перші наради для практичного здійснення оборонного союзу у військовій ді-

ляції, головною метою яких є насамперед проблема стандартизації зброї і командування. В нарадах взяла участь американський, британський і французький військові губернатори Німеччини.

### ПЕРЕМОГА ДЕ ГОЛЯ І ПОРАЗКА КОМУНІСТІВ У ВИБОРАХ У ФРАНЦІЇ

Париж, 8 жовтня. — Тимчасове обчислення голосів у вчорашніх виборах до дорадчої Ради Республіки у Франції виказує велику перемогу керованого ген. де Голем Об'єднання Французького Народу з одного боку, а повну поразку комуністів з другого. На підставі нової французької конституції Рада Республіки там є вищою палатою в парламенті, рівнозначною зі сенатом в інших демократичних країнах.

В попередній Раді комуністи мали 84 місця на всіх 262, а тепер здобули заледви 16. Партия де Голя в попередній Раді ще не була заступлена зорганізовано. Тепер вона здобула безпосередньо 55 місць і 42 між іншими партіями, розпоряджаючи загальною кількістю 97 місць, як це виходить з незакінчених ще підрахунків. В останньому повідомленні стверджується, що ця партия де Голя здобула 40.98% всіх місць, соціалісти 18%, а останні 41% припадають на численні інші партії. Партия ген. де Голя збільшилася голосно коштум популярних республіканців та комуністів.

Спостерігачі стверджують, що вислід цих виборів може мати рішальне значення для дальшого розвитку внутрішніх стосунків в цій країні. Спостерігачі стверджують, що хоча комуністи зазнали великої поразки у виборах, проте вони ще мають досить великий вплив в країні, про що можуть посвідчити організовані ними страйки. Загально вважається, що на комуністичних безпорядках збиває політичний капітал екстремістична партия де Голя.

НА ЗАКЛИК О. Д. ГРЕКІ ПРИПІНИЛИ ЕКЗЕКУЦІЮ 10 КОМУНІСТІВ.

Атени, 8 листопада. (АП). — Грецький уряд вчора ввечері повідомив про відročення виконання вироку смерті на 10 моряків торговельної флотії, засуджених минулого тижня військовим трибуналом за підривну роботу. Виконання вироку було призначене на сьогодні, але його в останній хвилині відročено на залик предсідника Генеральної Асамблеї О.Д., д-р Герберта Еватта, звернений безпосередньо до грецького короля і премієра. В своєму заклику д-р Еватт остерігав, що виконання вироку смерті ще більше утруднюватиме наладнання спору між Грецією і її балканськими сусідами.

БОРОТБЯ ПРОТИ СОВЕТСЬКОЇ БЛОКАДИ БЕРЛІНА ПРОВОДУЄТЬСЯ.

Берлін, 8 листопада. — Американська і британська авіація продовжує з успіхом боротьбу проти советської блокади Берліна, забезпечуючи це місто повітряним шляхом всіми необхідними продуктами. У зв'язку з надходячою зимою та зв'язаними з цим труднощами в повітряному транспорті, ген. Клей заявив минулої суботи на пресовій конференції, що американська і британська авіація потратить доставити до Берліна мінімум 4,000 тон товарів денно навіть в найгіршій погоді. Тим самим советська блокада цілком розминається зі своїм призначенням.

ПРИЗНАЮТЬ ПЕРЕМОГУ ІЗРАЇЛЬЦІВ В ПАЛЕСТИНІ.

Париж, 8 листопада. — Американський генерал В. Е. Рілі, шеф штабу для нагляду над перемир'ям в Палестині, заявив арабам на тригодинній конференції з їх провідниками минулої суботи, що ізраїльці практично виграли війну в Палестині та опанували військове положення в цій країні. При іншій нагоді і неофіційно ген. Рілі порадив арабам, що в теперішньому положенні для них найкращим виходом було б погодитися з існуючим станом та почати з ізраїльцями переговори для остаточного замирення країни.

ДОПОВНЕННЯ НА СТОР. 4-ТІЙ



Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103  
of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Як він дійшов до хати Кубовичів, він не міг собі яскраво пригадати, йому здавалось, що темрява ночі дісталась до його голови. До того ж перенапруження опустило його раптом з прятковністю, коли Кубович відчинив йому двері.

Він прийшов до себе, коли вже перші промінні сонця освітлювали кімнату, і тоді побачив похиленого над собою сивобородого лікаря та заплакане личко Меласі, яка не гадала ніколи, що їй придатись при такій нагоді її невеличкі медичні знання, набуті протягом самаританського курсу. Лікар був вдоволений результатом своїх оглядин. Куля прошила плече наскрізь, праворуч від станового хребта, зачепивши легенів. Але углиб крові спричинив гарячку, яка мала тривати якийсь час. Та під ключовою кісткою, не



Микола Кокоцький.

## ЗОЛОТИЙ ПЕЛЮСТОК

(Присвячую моїй доні Галіні).

Затушила моя доня за соняшником. Таким великим, як коло у возі, і золотий як сонце на небосхилу, блакиті.

Подільська, згорблена хатина. Солом'яна стріха зеленим оксамитом моху застелена. На білих стінах присліпувати, скривлені віконця. На грядочках жовті чорнобривці і зелені рута, пахучі васильки і кучерява м'ята. А між ними соняшник. Міцна, груба бадиллина, широкі як долучки листки, заглядали крізь присліпувате віконця.

Гей! Там-то іншим забави, веселі як плюскіт весняних потічків, мінливі як лет метелика і гарні як казка. У зачарованні термі, за сімома горами, за сімома морями, молоду царівну відьма зла присипляла на століт. І приходив юний царевич і поцілунок, царівну будив. І було там веселля і всі кликали „Слава царівні молодій!". А потім царівна вибрала червону шапочку, ішла густим лісом до своєї бабусі, та ховалася між широким листям соняшника перед зубатим вовком. То знов убирала стару дідову кучку, брада, в руки костир і вела козу-дерезу пасти. Таї скільки разів, молода царівна направила засипляла у своїй смарагдовій палаті! Добрий соняшник закривав її своїм широким листом, кидав холоду тинь на розміряну голову. Ледви находила її стурбована мама в зачарованні термі, брала ніжко на руки і заносила в пухке гніздочко.

Благословенні юні, соняшні дні.

День у день ішла забава і день у день соняшник розростався все більше і більше. Багата подільська земля годувала його повною груддю, налила його живучими соками. Щораз ширші ставали його листки, щораз вище росла його бадиллина. А на вершці колисалася широким колом квітка, така як сонце. На широкім,

## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.

40-літній Ювілей Сестрицтва.

В неділю 3-го жовтня ц. р. Сестрицтво Преч. Діви Марії святкувало 40-літній ювілей свого існування. По Службі Божій в українській прав. церкві о. А. Берик відслужив папахиду по, цюмерших сестрицях, а теж сказав слово з нагоди сороклітнього поступу і праці Сестрицтва. Пополудні в парохіяльній салі почалася ювілейна програма, яку розпочала вступним словом о. Берик. На останку п. Й. Марцініук і п. Е. відспівали „Журба" Г. Давидовського; на піані грав Зиновій Марцініук. „Знов молодість не вернеться" пригадало жіночкам, як вони це були молодими в повнім розгарі праці... По скінченні програми почався обід, приготований дуже гарно, розпочатий молитвою, яку відмовив о. А. Берик. Сароду зішлося багато, що годі було помістити. Замітна була кооперація з боку молодих жінок та парафії. В колосі, укладу Ф. Колесні, і

УВАГА! ДІТРОЙТ, МІШ.!

ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ, ВІД. 37 СУА І УКРАЇНСЬКИЙ ЗОЛОТИЙ ХРЕСТ, ВІД. 14, ВІЛІШУЮТЬ НА ВТІХУ МЕТРОПОЛІ ДІТРОЙТ І ОКОЛИЦІ.

сладну оперету у трьох діях — Кратівницького:

„ПЕРЕХИТРИЛИ" АБО „ПОШИЛИСЬ В ДУРНІ" В НЕДІЛЮ, 14. ЛИСТОПАДА (NOV. 14, 1948)

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ ПРИ МАРТИН І МІШГАН УЛ.

На гостинний виступ запрошено п. Дмитра Атаманича, колишнього артиста-співака Українського Театру в Західній Україні, який гратиме ролі Куси. На другу головну ролі запрошено знаменитого Ілію Кошовського з Вінсдор, Канада, який гратиме Дранка. В жіночих ролях виступлять пані: Діна Стефанія Демрей в ролі Горпини, Надія (Осладчук) Вікар в ролі Оришки. Даліше гратимуть пп. Павло Дула з Вінсдор — пісиря, Степан Лутський — Антоша, Михайло Гузілюк — Василь і Казимир Олещук з Вінсдор — Нечитора. Аккомпанімент обидва п-ні Ю. М. Шустакевич. Вистава під керівництвом п-ні Ю. М. Шустакевич. Початок точно в год. 3. поповудні. Усіх сердечно вітає — Комітет.

салі ввійшли визначні гості, мейор міста п. М. Дупрі, п. Грегорі і п. Дорис і міський ракий та наш добрий член п. Василь Вещал. По обіді о. парох повитав гостей англійською мовою і попросив до слова мейора Дупрі. По короткій, але надзвичайно річовій промові мейор Дупрі зложив ще й свій шедрий дар Сестрицтву. Даліше промовляв п. Грегорі і п. Дорис. По скінченні промов о. парох передає даліший провід святого голові ювілейного комітету, пані К. Лабі, яка попросила до слова представників організацій, місцевих і поза-місцевих. Всі забирають слово висказують Сестрицтву признання. Широко відомий і вельми люблений Головний Радний У. Н. С., п. Іван Кокоцький, привітав Сестрицтво в імені У. Н. Союзу, нашої найбільшої організації в Америці та побажав дальшого гарного розвитку і всього добра. Жартобливими словами зложив ще побажання і о. парох.

По закінченню обіду зачався така забава, якої давно вже в Вунсакет не було. З нагоди цього ювілею сестрицтва виносигнувало поважну суму на різні добродійні цілі: на Злучений Допомоговий Укр. Комітет \$20; на Укр. Православний Комітет \$20; на будову пам'ятника полеглим воїнам Православної Громади \$25; на будову дому для Укр. Ветеранів \$25; допомогу членкині \$25; допомогу о. прот. П. Корсунському \$10; на пресовий фонд Свободи \$5; на пресовий фонд Дніпра \$5. — Щира подяка усім, що причинилися до цього успішного ювілею.

Наталія Камфоник, секр.

МЕНВІЛ, Р. АЙ.

Новий спосіб святкування Листопадних Днів.

Рік річно сини й доньки України, що розійшлися по широкому світі, святкують свято української державності такими силами, якими розпоряджаються. Наша громада не має і славного хору, ні великих промовців, а хотіла причинитися від себе до розголосення Листопадних Днів, як свята Незалежності України. Наше Товариство ім. Михайла Драгоманова, від. 181 У. Н. Союзу вийшло з думкою закупити 48 книжок „Україні", що її написав приятель українського народу, проф. Клеренс Маннінг і розіслати до всіх стейтових бібліотек. Ми були тієї думки, що це більше причиниться до збільшення дня Української Незалежності як і українського імені, ніж не одна імпреза.

Думаємо, що ми зробили добре діло. При чий нагоді скажемо, що ми теж закупили видання про Україну англійською мовою, як от Історію України проф. М. Грушевського, Чемберлейна і ін., а теж передплачуємо Український Квартальник. Це помагає нашій молоді освідомити себе про країну їхніх батьків, згід-

## Президентські електори

Чимало американців не знають, що коли вони голосують у президентських виборах, то не вибирають безпосередньо президента, але так званих президентських електорів, кандидатуру яких виставляють партії. Того можуть не знати американці, які живуть в таких стейтах, що на балах виставляють замість списків електорів різних партій імена кандидатів на президента. В інших стейтах подають імена електорів. Вибрані електори голосують і вибирають президента і віце-президента.

Згідно з традицією електорів кожного стейту обирають голосувати за кандидата на президента своєї партії. Тому саме голосування, яке відбувається електори за 45 днів після дня виборів, є в більшості виконанням формальностей.

Цей посередній спосіб вибору президента є встановлений Конституцією і знаний як вибір через колегію електорів. Його прийняли творці Конституції, бо того вимагали тогочасні умови. Тоді було порівнювати мало освічених людей. Це було одною з причин, що спонукали державних мужів довірити остаточний вибір президента великій групі американців зі знаннями і досвідом. Тому вони постановили, що кожний стейт вибирає електорів, що кожний стейт може мати стільки електорів, скільки він має членів в федеральній сенаті та в палаті Репрезентатів. В призначений день ці електори мали подати свій голос за того чи іншого кандидата на президента та віце-президента по своїй аподобі. А голоси посилалися до головної сенату, в столицю. Там підраховували голоси і оголошували про наслідки.

Цього способу вживали тільки при кількох перших президентських виборах. Коли ж з'явилися політичні партії, вони встановили принцип, що всі електори зобов'язані голосувати на президентсько-го кандидата своєї партії. В цей спосіб велику роллю у виборах має не мала група осіб, а цілий нарід, через свої політичні партії.

Спосіб колегії електорів, як він практикується на сьогодні, є досить простим. Стейтові комітети, або стейтові конвенції, політичних партій в 48 стейтах номінують своїх кандидатів на президентських електорів. Номінація може відбутися до, або після, ціло-краєвих партійних конвенцій. Політична партія, яка дістане більшість голосів в стейті, дістає всі електо-

ри з словами народного пророка: „Виростали в чужий краю українські діти, не забули не-божата, що живуть на світі".

Громадянин з Менвил.

ральні голоси того стейту. Оскільки кожний з 48 стейтів має двох представників в державній сенаті, то різниця в числі електоральних голосів походить від різниці в кількості стейтових представників в палаті репрезентатів, що визначається пропорційно до кількості населення стейту. Наприклад, Невада — найменш заселений стейт — має три електоральних голоси. Нью Йорк — найбільш заселений — має 47. Коли відомо, які стейти за якими кандидатами мають більшість, тоді складають разом електоральні голоси тих стейтів. Щоби бути вибраним, кандидат має дістати щонайменше 266 електоральних голосів з загальної кількості 531.

Хоч вже на другий день по виборах відомо, який кандидат „виграв", проте електори мусять ще відбутися формальність — голосувати на нього. За 45 днів після виборів, вони сходяться в своїх стейтах — як це робилося в кожних президентських виборах — і подають голоси на президента і віце-президента. Балоти з голосами посилаються до Вашингтону, де їх відкривають, підраховують в присутності членів обидвох палат конгресу. Після того формально оголошують імена вибраних кандидатів.

Систему електоральних виборів критикують люди як з демократичної партії, так і з республіканської. Кандидат, який здобуде в якомусь стейті більшість звичайних голосів навіть малою кількістю, здобуває також всі електоральні голоси того стейту. Таким чином може бути велика різниця між відсотком здобутих звичайних голосів та відсотком електоральних голосів по всіх стейтах разом. Кандидат, який має за собою досить стейтів з невеликою перевагою загальних голосів, а втрачає інші стейти зі значною перевагою для протинника, може по остаточному обрахунку по цілій країні, мати меншість загальних голосів, але може дістати більшість електоральних голосів. Таке сталося в 1876 році, коли вибрано президентом Рутефорда Б. Гайеса та в 1888, коли вибрано Бенджаміна Гаррисона. Тому ясно, що при системі колегії електорів, висліді ціло-краєвих виборів не конче відбивають волю народу, хоч переважно так все було.

На останній сесії конгресу один республіканський сенатор та один демократичний конгресмен спільно подали законопроект, пропонуючий додаток до конституції, щоби змінити існуючу систему вибору президента і віце-президента. Сподіваються, що дебат над цим законопроектом будуть мати місце в новім конгресі.

Загальна Рада.

## НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"

Жертви, надіслані на цю ціль, як теж добровільну доплату до передплати „Свободи", потверджуємо з подякою проголошенням в цій рубриці.

Ліста: ч. 15.

Відділ:

Жертви:

Відділ:	Жертви:	1948	1949
Юрій Петришак, передп.	\$ 2.00	106 Nicholas Bakay	2.00
Стефан Мозуловський	2.00	170 Василь Павленко	2.00
Олена Сполітакевич	2.00	170 Павло Мельник	2.00
Лука Поліха	2.00	178 Олекс Булик	2.00
Михайло Пендик	2.00	178 Іван Булик	2.00
1 Wasyly Kuryliw	2.00	179 Nick Park	2.00
5 Ivan Gusk	2.00	197 John Graskiw	2.00
7 Andrew Kapitula	1.00	204 Martin Kovalak	3.00
19 Peter Yanovsky	2.00	204 Юрій Пелья	2.64
20 Фісиф Голан	2.00	204 Мирон Лесиди	2.00
21 Василь Окретний	2.00	206 Іван Строчиний	2.00
26 Grunow Alex	3.00	206 Wasyly Pasichniak	2.00
29 Elak Olsechik	2.00	206 Іван Геба	2.00
39 Дмитро Орнич	2.00	219 Андрій Шум	2.00
48 Григорій Стоякевич	3.00	221 Василь Сидорик	2.00
50 Mike Mikitka	2.00	221 John Tatarun	2.00
60 Михайло Олійник	2.00	223 Frund Walker	2.00
65 Василь Гарбовський	2.00	223 Andrew Stupak	2.00
91 Василь Рудавський	2.00	270 Іван Миль	2.00
91 Василь Машинський	2.00	270 Яшко Олен	2.00
91 Andrew Iwanicki	2.00	276 Павло Прешляк	2.00
94 Stephen Zola	2.00	277 Dmytro Hrynychuk	2.00
96 Ivan Lomch	4.00	280 Василь І. Еугенія Бутинський	3.00
99 Іван Дибач	2.00	289 Nicholas Holowka	2.00
100 Андрей Цейбак	2.00	301 Лука Доманчук	3.00
100 Стефан Стечик	2.00	325 Іван Бішко	3.00
100 Василь Цейбак	2.00	346 William Mandziak	2.00
105 Микола Бобченко	5.00	348 Mr. & Mrs. Andrew K. Burey	10.00
106 Max Juzaszak	4.00	361 Стефан Жигалко	3.00
109 Миколай Мороз	2.00	361 John Kreskou	2.00
142 Harry Zakorzeny	2.00	367 Кирило Крук	2.00
155 Alex Rewucki	2.00	375 Д. Бандарівський	2.00
		386 Alexander Popow	2.00
		476 Mapla Romanчук	3.00

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКУ КНИЖКУ І ГАЗЕТУ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

## УВАГА! НЬЮЙОРЧАНІ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКЕ ЗАПМОГОВЕ ТОВ. „ДНІСТЕР"

відділ 361 Українського Народного Союзу

— в'їзтовує —

## ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 13. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 13, 1948)

В ST. GEORGE'S SCHOOL AUDITORIUM

217-219 EAST 6th ST., NEW YORK, N. Y.

Початок 8. вечір.

Вступ 75 ц. з под.

Музика TONY SAL

Просимо всіх членів і громадян прийти громадно на цей Баль. Заряд Тов. подбає, щоб на балі були свіжі закуски та здорові напінки.

Уряд Тов. Дністер.

## НА БАЖАННЯ

багатьох покупок адміністрація „Свободи" вже має цього року на продаж

## Нові Різдвяні Картки

У ФОРМІ КНИЖЕЧКИ В КОВЕРТАХ

Вони є виготовлені на підставі оригінальних візців відомого майстра Мироща. Картки є в п'ятьох кольорах з гарними українськими святковими побажаннями.

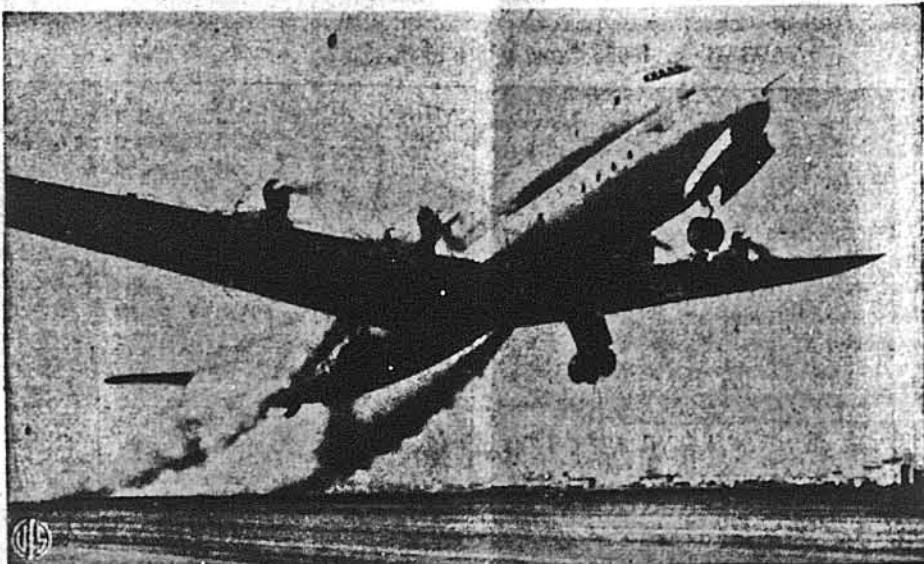
Ціна одної картки 15 центів

Дванадцять карток за \$1.50

Замовлення просимо слати враз з грішми внітаючи понижий купон.

Імя .....

Адреса .....



ПАСАЖИРСЬКИЙ ЛІТАК-ВЕЛИКАН. — Цей літак-великан „Конститушн" пушено в рух при допомозі шість ракет. Було це на летунському полі, в Вашингтоні. Літак належить до морянки. Містить 180 пасажирів. Покищо літак щойно впробують, а останнє слово скаже департамент морянки.

Хочете поширити серед американців знання про українських українців, так пам'ятайте, що д-р ВАСИЛЬ ГАЛИЧ написав саме для тої цілі наукову працю, що вийшла книжкою, яку видає Видавництво Шкаго-ського Університету. Це:

## UKRAINIANS IN THE UNITED STATES

By WASYL HALICH, Ph. D.

Сторін XII+174. Ціна \$2.50. 22 ілюстрації.

В тій книжці є відповіді на такі питання:

Хто є українські імігранти в США? Як вони пристосувалися до американського життя? Як вони бралися в Америці до фермерства, бізнесу і різних професій? Як організації створили українці в Америці? Якою є їхня преса? Яке є духовне життя української іміграції? Яка її будучність?

Замовлення враз з \$2.50 висилайте до:

„СВОБОДА"

51-53 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

Замовлення в Канаді треба платити американською валютою.



ПІВДЕННА АМЕРИКА ЗАГРО-  
ЖЕНА БОЛЬШЕВИЗМОМ.

(Продовження зі стор. 1-шої).

шала в Європі, однак мало хто розуміє, що в нашій півкулі є зорганізований рух, який має на цілі розбити нашу між-американську систему співпраці — написав Брус. До того ще додав, що президент Аргентини Перон і аргентинський нарід розуміє, що їх країна, по-ложена на самому південному кінці Західної півкулі, є головним заборонним в кожному плані, придуманому для оборони на випадок загрози Америк. Тому ця країна піднялася приготувати „практичні засоби“ для поборювання заті. Слова амбасадора про „практичні засоби“ звернули загальну увагу публіки.

ПОШИРЕННЯ ВПРАВИ ДЛЯ  
ОБОРОНИ ПІДБИВУНИХ  
ОКОЛИЦЬ.

Вашингтон. — Повітряні сили поширили на цілі тижні вправи для боротьби в холодних околицях Арктики, ведені Арктичною Школою Індоктринації в Ном, на Алясці. У школі навчається 1,400 студентів, з котрих декотрі переходять уже другий рік вишколу. Минувало року школа нараховувала 400 студентів.

ПОШИРЕННЯ ОБОРОНОГО  
ПАКТУ.

Вашингтон, 7. листопада. — 3 Парижа наспіли вісті, що Лестер Пірсон, канадський міністер закордонних справ запропонував Ісландії, Ірландії й трьом Скандинавським державам, щоб вони приступили до оборонного договору зі Злученими Державами, з Канадою й п'ятьма державами західної Європи, які приготували Північно-Атлантичний Союз для оборони проти агресії з півночі. Злучені Держави вже підписали оборонний договір в Ріо де Жанейро, який зобов'язує 21 американських республік виступити спільно для оборони. Міністер Пірсон висловив погляд, що оба договори з'яляються разом на підставі чарту Об'єднаних Держав, у якому передбачені регіональні оборонні договори.

На підставі вістей з Лондону оборонна програма не буде здійснена швидше, аж президент Труман почне другу каденцію свого урядування 20-го січня 1949 р.

„СПОГАДИ“  
О. КОШИЦЯ

Хто лічче читати що йому увечір, той напевно просидить над нею до ранку. Ця книга особистих спогадів славного диригента й композитора — та найцікавіша книга нашого часу. І легко її читати. Перша частина, 367 стор., \$2.50.

Замовлення слати до:

„SVOBODA“  
P. O. BOX 346,  
JERSEY CITY 3, N. J.

НОВИЙ ПРАКТИЧНИЙ  
УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ  
АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ  
СЛОВАР

Найбільше уживаних слів в англії мові, з поданням до-кладної англійської вимови. Заліва Г. ПЛАТКО. Ціна 75 центів.

THE NEW PRACTICAL  
UKRAINIAN-ENGLISH  
— and —  
ENGLISH-UKRAINIAN  
DICTIONARY

giving the pronunciation of the most used English words in Ukrainian sounds. By H. PLATSKO. Price 75 cents.

Замовлення слати до:

„SVOBODA“  
P. O. BOX 346,  
JERSEY CITY 3, N. J.

ВСТАНОВЛЕННЯ О. АНТОНА  
ЛОТОВИЧА МІТРАТОМ.

Бруклін, Н. Я. — На день 25. листопада робить українська громада підготовку до свята встановлення о. Антона Лотовича, парха української католическої церкви Зіслання Св. Духа, при 160 Норт 5-тій вулиці, крилошанином (монсіньором). Це перший випадок в історії Української Католическої Церкви в Америці, що Апостольська Столиця в Римі вшанувала крилошанином цю церкву таким високим відзначенням. До гідності крилошанина додано право ношення мітри, хреста, перстня й набедренника. Всі оті відзнаки будуть передані солізантові Високопреосвященним Кир Константином під час Архієрейської Богослужби. Після того відбудеться старанням громади обід в Українській Народній Домі.

ЛОВЕТ І ВОЛЕС СЕРЕД  
ГОСТЕЙ НА СОВЕТСЬКІМ  
СВЯТІ.

Вашингтон, 7. листопада. — Діючий секретар стейту Роберт А. Ловет був урядовим гостем в советській амбасаді на святі з нагоди 31 річчя більшовицької революції. Між сотками інших гостей був теж Генрі Волес, перепавший кандидат Прогресивної партії на президента Злучених Держав. З доручення департаменту стейту передав у Москві американський амбасадор Волтер Бедел Смит привіт советського уряду й народу.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ  
КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ  
ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІ-  
ТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

## КАЗКИ І БАЙКИ

ІЗ ЗВІРЯЧОГО ЦАРСТВА — 20 п.  
НАШІ КАЗКИ — 20 п.  
КАЗКИ БРАТІВ ГРИМІВ — 20 п.  
КАЗКИ ПРО ЦИГАНІВ — 10 п.  
РУСАЛКА І інші казки бра-  
тів ГРИМІВ — 20 п.  
СУМНА КАЗКА І інші опові-  
дання — 10 п.  
СПІВМОВКИ РУДАНСЬКО-  
ГО — 20 п.  
СЕРЦЕ НЕ НАВЧИТИ І ін-  
ші оповідання — 10 п.

Усі ці казки й байки разом  
лише \$1.00.

Замовлення слати до:

„SVOBODA“  
P. O. BOX 346,  
JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади належить платити тільки  
американською валютою.3 ЖИТТЯ ГРОМАД  
І ОРГАНІЗАЦІЙ

МЕНВІЛ, Р. АП.

3 супружого ювілею на допо-  
могову акцію.

Щоб не забирати багато місця в нашій газеті, хочу подати до відома кількома стрічками, що лаші громадяни Задорожні обходили 40-ліття свого супружого життя. На святі яви-лася теж численна родина, а це сини, дочки, зяті, й уники, що побажати батькам всього доб-ра. При милій забаві приятелі родини піднесли думку висла-ти допомогу жертвам війни, що перебувають на скитаєльщині. Передано збірку, яка принесла \$25. Гроші вислали до ЗУАДКомітету в Філадельфії.

Жертви склали: Іван Задорожний \$10; О. Червінський \$2; інші по \$1, а саме: П. Задорожний, К. Задорожний, А. Задорожний, П. Задорожний, В. Задорожний, М. Задорожний, Ю. Ясінчук, П. Лановий, П. Тиняк, П. Казан, В. Голубічко, М. Ту-тай, М. Тиняк. — Разом \$25.

## 3 весілля на допомогу.

„Громада по нитці, бідному сорочка“ — каже народна по-словиця. Так сталося підчас вінчання сина наших громадян Топоровських. Підчас весіль-ної забави родина й приятелі склали на допомогову акцію \$31, які вислали до ЗУАДКомі-тету в Філадельфії.

Жертви зложили: І. Топо-ровський і В. Топоровський по \$5; П. Казан \$2; по \$1: М. Кар-ась, А. Гурник, Ю. Бурак, В. Карась, о. Желихівський, І. Стрик, П. Шрамовак, П. Те-пер, Е. Самборський, З. Гур-няк, М. Корольська, І. Ходо-ровський, П. Тиняк, І. Топо-ровський, Ю. Ясінчук, В. Голу-бічко, П. Лановий; дрібними \$2; разом \$31. Н. Н.

## Випродаж книжечок

видає „Просвітою“ у спорідні уродини Тараса  
Шевченка (12 книжечок)

Зміст: Ч. 1: „Різдвяна Ніч“ (з 10. образками). — Ч. 2: Що то є книжка? Початки козащини (з 5. образками). Козачий кістяк. Кіндрат Бублик-Швидак і Дні нашої слави і недолі. — Ч. 3: Тарас Шевченко. — Ч. 4: Свято весни. Вороб між нами. Христос воскрес. До часу зва-ноку воду носить (2 ілюстр.). Тополя (1 ілюстр.). Мати. На Великдень. Старий Звичай. Дні нашої слави і недолі. — Ч. 5: Вода в природі. В. Винниченко: „Уміркований та ширий. Заграв. Останки „Фортуни“. Дні нашої слави і недолі. — Ч. 6: Як закладати читальні і вести бібліотеки. Чому рік має 365 днів. Що таке гім. Альго-голь, повільна отруя. Шинюк. Всеволод Гаршин: Чотири дні. Заповіт Ярослава Мудрого. Дні нашої слави і недолі. — Ч. 7: Огонь на услугах чоловіка (3 ілюстрації). Ста-новище пияниці Янка Музики. Свіничий син. Дні нашої слави і недолі. — Ч. 8: Богдан Хмельницький в Галичині (2. ілюстрації). Письмо (6 ілюстрацій). Фляшка горі-вки. Не в добрий час (4 ілюстрації). Дні нашої слави і недолі. — Ч. 9: Про Христофа Колумба та відкриття Аме-рики (2 ілюстрації). Закон не сплинить пиянства, тільки виховання. (Вашингтон Ірвінг) — Ріп Ван Вільгель. Дні на-шої слави і недолі. — Ч. 10: Історія заложення Злучених Держав Північної Америки. Самсон. До тих, що сміються з п'яної людини. Як Сніжка щось по ночі водило і що то було? (1 ілюстрація). Бог на землі (індіська казка). Свати. Дні нашої слави і недолі. — Ч. 11, Жінка і її значіння в суспільному житті. Сільський хірург (3 ілюстра-ції). Смерть отаманова. Дурень. Дні нашої слави і недо-лі. — Ч. 12: Американські трости. Ковбок (казка). Емігранти. Дні нашої слави і недолі.

Усі ці 12 книжечок з цим багатим змістом тільки \$2.00.

Замовлення слати до:

„SVOBODA“  
P. O. BOX 346,  
JERSEY CITY 3, N. J.

81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

МАНВІЛ, Н. ДЖ. — Збори Тов. ім. Т. Шевченка, від. 349, відбудуть-ся 14. листопада, в годині 2. попо-лудні в домі Лиско. — І. Шерета, предс.; Л. Мартинчук, кас.; Н. Лі-сний, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. — Тов. ім. Івана Франка, від. 146, повідомляє членів, що збори відбудуться в неадаю, 14. листопада, в годині 1. попола, в У. А. ССЕРЕДНЬ, 2965 Карпелер ул. Рівнож ледко до відома наших членів, що коледж У. Н. Союзу, котрі нам прийдуть до нашого Тов. будуть в нашого касієра в ширі Т. Солодкого, 13915 Anglin St., Detroit. Там можете отримати календар У. Н. Союзу на 1949 рік. — За уряд: Н. Рой, предс.; Т. Солодкий, кас.; Д. Ферей і П. Яндрюшків, секретарі.

ШКАГО, ІЛЛ. — Збори Бр. св. Юрія, від. 378, відбудуться 14. ли-стопада, в год. 12:30, в Союзівім Домі. Довгуючч членів просимо вприняти всі вказки до кінця року. — В. Пилип, предс.; М. Семків, кас.; Л. Хоракан, секр.

СКРЕНТОН, ПА. — Тов. Над Збру-ча, від. 280, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуть-ся в неадаю, 14. листопада, в годині 1. попола, в У. Г. Клоубі, 608 Вест Лакана Еве. Принявність всіх членів на зборах є обов'язкова. — За уряд: О. Запотокий, Р. Рубльон-ський.

СКРІПІТЬ АМЕРИКАН-  
СЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС  
В ОБОРОНІ УКРАЇНИ! ВИ-  
ШЛІТЬ НЕГАЙНО ВАШУ  
ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ  
ДО ПЕРЕДПЛАТИ „СВО-  
БОДИ“!

НОВА  
ПОЧАТКОВА ЧИТАНКА  
для  
РІДНОЇ ШКОЛИ  
Заліва  
ІЛІЯ ШЛЯНКА, М. А.  
Ілюструвала  
МАРГАРЕТА МЕССЕР,  
Б. А. Б. Е.  
Ціна за примірник \$1.00.  
Замовлення враз з нале-  
житістю слати до:  
„SVOBODA“  
P. O. BOX 346  
JERSEY CITY 3, N. J.

ШКАГО, ІЛЛ. — Тов. Запорозь-ка Січ, від. 251, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори від-будуться в неадаю, 14. листопада, в годині 12. попола, в галі церковній, в годині 12. по-лудне. Просимо членів явитися на час, бо є важні справи до полого-дження. Нова адреса секретаря: 2118 Mayview Ave. Tel.: On 9060. — За уряд: А. Юда, предс.; І. Ке-рник, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Тов. ім. Івана Франка, від. 334, від-будуться 14. листопада, в годині 1. попола, в У. Н. Домі. Просимо членів прийти на ці збори, бо є важні справи до пологодження. — За уряд: М. Задережний, предс.; С. Морозович, секр.-кас.; І. Жук, рек. секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Я. — Місячні збо-ри Тов. Запорозька Січ, від. 367, відбудуться в неадаю, 14. листопада, в годині 1:30 попола, в селі цер-ковній. Кожний член є обов'язаний явитися на збори, бо будемо виби-рати кандидатів на уряд на 1949 рік. Вказки і розмет будуть зібрані тільки на Тов. зборах. — М. Со-рохте, предс.; П. Лиско, кас.; В. Попович, секр.

ТОМАСТОН, КОНН. — Тов. Укр. Січ, від. 421, повідомляє всіх членів і членіць, що збори відбудуться 13. листопада, в Укр. Галі, 91 Преспект ул. Просимо прийти на ці збори, бо маємо пологити дуже важні справи. — За уряд: Т. Михнів, предс.; М. Шипіна, кас.; П. Шеремета, секр.

НЬО ЙОРК, Н. Я. — Збори 204. відділу відбудуться в суботу, 13. листопада, в годині 8. вечір, в селі укр. прав. громади, 334 1st 14. вул. В інші суботи в місяці будемо при-нявність членські вказки, а також пологожувати бажані членами спра-ви. — Уряд 204. відділу.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Бр. св. Івана Христителя, від. 270, повідом-ляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в поведілок, 15. листопада, в год. 7:30 вечір, в У. Н. Домі. Просимо всіх членів бути при наявності на зборах, бо буде ви-бір комітету на базі, що відбудеть-ся 25. листопада. Буде зібрана за-молень на календар У. Н. Союзу і збірка на пресовий фонд „Свободи“. — За уряд: В. Будковський, секр.

## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 2. листопада 1948 року по-мер по довілі неади в 61. році життя

ВАСИЛЬ ЗАВАЛІРА,  
член Бр. св. о. Нікола, від. 369  
У. Н. Союзу в Палмертон, Па.

До Бр. І Союзу вступив 1924 року. Походив зі села Тарас, пов. Радехів, Зах. України. Поширив у смутку дружини Анастасію, си-на Івана і невістку, 2 подружжя дочки Ануу і Марію, 2 зяті і 3 онуки та сестру.

Похорон відбувся 6. листопада до укр. католическої церкви св. Во-лодимира при участі родини і чле-нів. Поховано на укр. цвинтарі в Палмертоні. — В. П. П.

М. Куба, секр.

Дня 27. жовтня 1948 р. помер у 63. році життя

АНДРІЙ БЕРЕЗА,

член І. б. предсідник від. 421 У. Н. Союзу в Томастон, Конн.

Покійний цікавився народ-ними справами, був два рази деле-гатом на конвенції УНС. Походив з села Шили пов. Заварів, Зах. на України. Поширив у смутку жону Юлію, 4 дочок: Марію Мі-чел, Еленор, Анна, Івана і два внуки, і сестру і 2 брати в Ра-честері, Н. Я.

Похорон відбувся 28. жовтня в дому жалоби до укр. церкви в Терві, Конн., і на паравальний цвинтар в Терві. — В. П. П.

П. Шеремета, секр.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ  
повідомляє, що його

нушнірська робітня  
є тепер під часом

434 East 6th St.  
BETWEEN AVE. A & 1st.  
NEW YORK CITY

Telephone: Spring 7-3566

Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ  
та дає 20% опушту на всі роботи, а також ДАРОМ  
сторидж на літо.

Самий сторидж на літо 2% від сотні.  
Робітня отворена від 9. рано до 9. вечір, кожного дня.  
В неади на замовлення.

Робітня отворена від 9. рано до 9. вечір, кожного дня.  
В неади на замовлення.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВПИСАЛИ СВОЇХ  
ДІТЕЙ ДО У. Н. СОЮЗУ?  
КОЛИ НІ, ВПИШІТЬ СЕПЧАС!

## ЗМІНА АДРЕСИ

CHARLES C. CARROLL,  
АДВОКАТ І РАДНИК СУДУ  
повідомляє про перенесення своєї канцелярії на ч.  
520 East Fifth Street  
New York 9, N. Y.  
Телефон: ORchard 4-6559

## Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF  
223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)  
N.Y.C. — Tel. GRamercy 7-7697.  
Острі й довготривалі недуги чоловіків і жінок. Шкірні, X-Ray. Роздуться жні лікуємо без операції. Переводимо а-налізу крові для супружних дозволя Офісові години: В будні 10-7 Р. М. В неади: 11-1 Р. П.

## РЕАЛЬНОСТІ

ХОЧЕТЕ КУПИТИ АБО  
ПРОДАТИ

Доми, фарми і інші біз-неси, або винайняти кім-нати, то голосіться до:  
S. D. SATZEWICH  
32 EAST 7th STREET  
NEW YORK 3, N. Y.

СТІННІ  
КАЛЕНДАРІ

НА 1949 РІК.

Чудові Красиві; Патрістичні; Ре-лігійні; Любовні; дівчачі і діти в різних позах. Свята зазначені чер-воно, пості зазначені рибюю.

● КАЛЕНДАРІ продаємо подрібно і ґуртовно. Для шторників і організа-цій друкуємо на календарях їх фір-му. Ціна одного календаря з пере-силькою 30 ц. 12 календарів \$3.00. 25 календарів \$5.00. 50 календарів \$9.00. 100 календарів \$16.00.

● РІЗДВЯНІ КАРТКИ „Христос Раждється“, у формі книжечок з від-повідними віршами. Ціна за дозін 60 ц. 50 карток \$1.75. 100 карток \$3.00 з пересилькою.

● ІСТОРІЯ УКРАЇНИ в образах. Прекрасний образ в 10-ох красках, розмір 27х34. Ідеально видана хро-нольою українських князів і геть-манів, Галицької, Волинської і Ли-товської династії від 914 до 1768 року. Варта мити один образ на на-м'ятку. Ціна \$1.75 з пересилькою.

● СТЕМПОВАНА на канві подушки на канву, дуже гарний взореш в кількох красках, разом з нитками \$2.00.

● КАРПАТСЬКИЙ ЧАЙ, з найліп-шого гірського зілля, на недомоган-ні жовтуха, печінки і нирок. Велика пачка коштує 50 ц.

● ГРУДНЕ ЗІЛЛЯ, природне сред-ство припорувають тим, що терплять на впертий кашель, біль гора і за-духу. Пачка коштує 50 ц.

● ЛАДАН для церковного ужитку. фунт \$1.00.

С. О. Д. не висилаємо.

Замовлення посилайте до:

UKRAINIAN BAZAAR  
170 E. 4th St.,  
New York 3, N. Y.

БАЖАЮ КУПИТИ ФАРМУ  
від 200 до 300 акрів управле-  
ної землі. Інтересованих про-  
шу голосітись до:

MARY WOKIEWICZ  
582 King Street, Stratford, Conn.

НА ПРОДАЖ ДОМІ  
В МІСТІ НЬО ЙОРКУ:

13 East 7th Street  
627 East 6th Street  
230 East 6th Street  
335 East 6th Street  
В БРУКЛІНІ:  
384 Bristol Street  
По бличчій інформації заади до:  
S. D. SATZEWICH  
32 East 7th Street  
New York City

## Мирш

Робітня  
АРТИСТИЧНО-МАЛІАРСЬКА  
Декоратор  
ЦЕРКОВ І ТЕАТРІВ.

Малює церкві, образи і  
сценерії театральні.

Будує  
ІКОНОСТАСИ І ВІТАРИ

Myrosh  
3737 — 8th STREET  
JACKSON HEIGHTS, L. I., N. Y.

Telephone: ILlinois 8-5904

Comfortably air conditioned  
Lytwyn & Lytwyn  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
601 SPRINGFIELD AVENUE  
NEWARK, N. J.  
and IRVINGTON, N. J.  
Came 2-3336

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

## НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГО

Завжди ШАДІТЬ дещо  
з вашого обезпечення.

Ми улажуємо пре-  
красні ПІЛІЖІ  
ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.  
Найбільший український  
погребовий заридник  
в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.  
433 STATE STREET  
PERTH AMBOY, N. J.

Phone PE 4-4846

UKRAINIAN POTREBNIK  
86 ELIZABETH AVENUE,  
NEWARK, N. J.

Phone Bigelow 3-6762

325 WEST JERSEY STREET

ELIZABETH, N. J.

Phone EL 2-3611

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК  
заридку погребовий по \$150  
ціна так низька як  
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

JOHN BUNCO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 6th ST., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661.

## ПЕТРО ЯРЕНА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК  
Занимається погребовим  
в БРОУК, БРОУКЛІН, НЬО  
ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ

120 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2668

Branch Office and Chapel:  
707 PROSPECT AVENUE  
(Cor. E. 15th St.)  
Brooklyn, N. Y.  
Tel.: MEltrope 8-6577

ТАРЗАН, ч. 1967. Скок у тем раві.



Коли Мінду вибрався в до-  
рогу, здоровий Піт піднісся і  
вицінив револьвер на нього.



При місячному світлі дуло  
револьвера зайало.



Без найменшої надуми пан  
джунглів скочив.

